



Microensayo

Influencias africanas en la lengua y la cultura de México

African Influences on the Language and Culture of Mexico

Yaiza Habibe Cárcamo Oseguera (estudiante)
Nelly Cervantes (asesora)
Prepa Entorno

Resumen

Se habla mucho de la diversidad de México y el papel que ha jugado la mezcla de lo español con lo indígena, pero no siempre se reconoce que hubo otros factores en juego para que la mezcla fuera tan rica. Uno de esos factores es la influencia de la cultura africana traída a la Nueva España a causa de la esclavitud, lo que trajo consigo implicaciones en las distintas esferas de la vida: social, cultural, religiosa y, por supuesto, lingüística. En este texto, se hace un recorrido de algunos de los sucesos más significativos sobre la esclavitud en México y las consecuencias que esto trajo.

Palabras clave: esclavitud, africanismos, afromexicano.

Abstract

Much is said about Mexico's diversity and the role played by the blending of Spanish and Indigenous cultures, but it is not always acknowledged that other

factors contributed to the richness of this mixture. One of these factors is the influence of African culture, brought to New Spain through slavery, which had implications across various spheres of life: social, cultural, religious, and, of course, linguistic. This text offers an overview of some of the most significant events related to slavery in Mexico and the consequences it brought.

Keywords: slavery, africanisms, afro-mexican.

Recibido: 20 de marzo de 2025
Aceptado: 13 de mayo de 2025

México no se debe de considerar como uno solo y homogéneo, ya que cuenta con una cantidad muy amplia de culturas provenientes del extranjero y locales, con sus culturas indígenas preservadas desde sus ancestros. Esta combinación extrema de culturas ha impactado en el arte, la gastronomía, la religión y también a nivel lingüístico.

Hay que recordar que México fue conquistado por los españoles y eso causó nuevas costumbres y creencias, en lo que el tema de la esclavitud tuvo mucho impacto. La esclavitud comienza en el siglo XV en las tierras africanas del Sahara, ahí los esclavos eran llevados para los imperios de ese mismo continente como los Wolofs. Después, en el siglo XVI los portugueses conquistan ciertas zonas de África y copian esta práctica y comienza a llegar a Europa esta práctica y empieza la comercialización de esclavos africanos entre Portugal, Arabia y España. En Sevilla, en ese mismo siglo había 6,327 esclavos y la mayoría eran de ascendencia africana.

El siglo XVII sin duda fue el siglo con más movimientos en la esclavitud ya que los ingleses, daneses y holandeses dominaban el mercado y llevaron la caza de esclavos hasta África central; también llegó la esclavitud a Nueva España, ya que se prohibió la esclavitud de los indígenas de ese país y faltaba mano y obra para la industria de la caña y la ganadería. En ese siglo había en Nueva España

aproximadamente 20,569 esclavos provenientes del Congo, la mayor concentración se encontraba en los estados de Veracruz, Guerrero y Oaxaca (Lara, 2015).

Los esclavos comenzaron a escaparse de sus esclavizadores y se acentuaban en zonas de difícil acceso, ahí se dedicaban a robar para poder sobrevivir y casarse con mujeres indígenas para asegurar la libertad de sus propias generaciones. Uno de los líderes conocido de los panques en Veracruz se llamaba "Yaga", él fue el responsable de la temprana liberación de esclavos en Veracruz.

Durante esa etapa el panorama de la discriminación de los africanos empieza a cambiar, e inicia un intercambio de lenguas y culturas (Lipski, 2011). En el caso del arte los pintores que tenían esclavos, al momento de fallecer les otorgaban la libertad y toda la herencia del arte y herramientas de arte, así ahí cuando surgen los pintores y artistas de origen africano como Juan Correa y entre otros.

En la lengua por parte de las dos culturas surge el potro criollo que combinaba palabras africanas, portugués y el español de Nueva España. Esta lengua se fue esparciendo por todo el país al punto que se normalizó el uso de los africanismos. Son africanismos las palabras mochila, banana, tanga, chango, cachimba, incluso la palabra chingar podría tener origen africano, así como muchas otras de uso común, sin embargo, hay pocos documentos que permitan rastrear fielmente y encontrar información concreta sobre la procedencia de los afrolingüismos y la información que se tiene es gracias a escritores como Sor Juana Inés de la Cruz y otros escritores, en donde agregaban en sus relatos este fenómeno (Castañeda, 2011).

El español ha sido una lengua con gran influencia de voces extranjeras, pero también el impacto se notó en el arte sobre todo en la música y la danza. En la música se puede notar la llegada de los nuevos instrumentos como la marimba y el bongo, al igual que nuevos géneros musicales como la bachata y el Son Jarocho, este último se puede notar muchas referencias en sus letras a la ganadería ya que los esclavos que no trabajaban en la industria de la caña se encargaban de la ganadería, ya que tenían muchos conocimientos ancestrales sobre ese campo (Lara, 2015; Lipski, 2011).

La mezcla de la cultura africana y mexicana se expandió tanto que en la actualidad se siguen mostrando rasgos de ella, pues hay una variedad poco reconocida de comunidades afro-mexicanas, lo que ha

dejado huella en la cultura. Un gran ejemplo es la Danza de los diablos, que viene de Guerrero y Oaxaca y es una danza africana que los esclavos hacían para pedirle a su dios Ruja la liberación del yugo, esta danza se ha permanecido y se sigue representando en el festival de la Guelaguetza, en Oaxaca, pero también como parte de otras festividades locales.

Actualmente, a pesar de la abolición de la esclavitud, proclamada el 15 de octubre de 1813 por José María Morelos y Pavón, las comunidades afro-mexicanas sufren mucha discriminación y no tienen acceso a todas las oportunidades que tiene el resto de la población mexicana. El 15.7% de esta población es analfabeta, esto se debe por la falta de oportunidades de la sociedad para que se puedan integrar correctamente (Gobierno de México, 2019).

Sin duda México es un país con demasiada cultura, y nosotros los mexicanos debemos de hacer todo lo posible para cuidarla y preservarla para las futuras generaciones, claramente respetando los cambios y los diferentes paradigmas y evitando la discriminación en todos los sentidos.

Referencias

- Castañeda R. (2011). Esclavos en la pintura sevillana de los Siglos de Oro. *Estudios de Historia Novohispana*, (51), 173-178.
http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-25232014000200009&lng=es&tlng=es
- Gobierno de México. (2019) *Abolición de la esclavitud*.
<https://www.gob.mx/agricultura%7Cdgsiap/es/articulos/abolicion-de-la-esclavitud>
- Lara, L. F. (2015). Africanismos en el español de México. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 63(2), 297-336.
<https://doi.org/10.24201/nrfh.v63i2.24>
- Lipski J. M. (2011). *El leguaje afro-mexicano en el contexto de la lingüística afro hispánica*. *Nación multicultural UNAM* [Sitio web].
<https://www.nacionmulticultural.unam.mx/reconocimientopueblosnegros/docs/34.pdf>

Cómo citar este artículo

Cárcamo Oseguera, Y. y Cervantes, N. (2025). ¿En qué medida las cartas de amor pueden considerarse un género literario y cuáles son las características esenciales que deben cumplir para ser reconocidas como tal? *Tsaloa - Revista Multidisciplinaria de Educación Media Superior*, 2, 107-111. <https://revistas-entorno.net/tsaloa/article/view/34>



Esta obra está bajo una

Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional

Usted es libre de compartir o adaptar el material en cualquier medio o formato bajo las condiciones siguientes: (a) debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios; (b) no puede utilizar el material para una finalidad comercial y (c) si remezcla, transforma o crea a partir del material, deberá difundir sus contribuciones bajo la misma licencia que el original.

Resumen de la licencia

https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es_ES

Texto completo de la licencia

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/legalcode>